

# HUGO

01-3550

**BARIATRIC OUTDOOR ROLLATOR**  
**BARIATRISK ROLLATOR TIL UDENDØRS BRUG**  
**BARIATRINEN ROLLAATTORI ULKOKÄYTTÖÖN**

EN

DK

FI



Instruction for use

**DK** Brugsanvisning

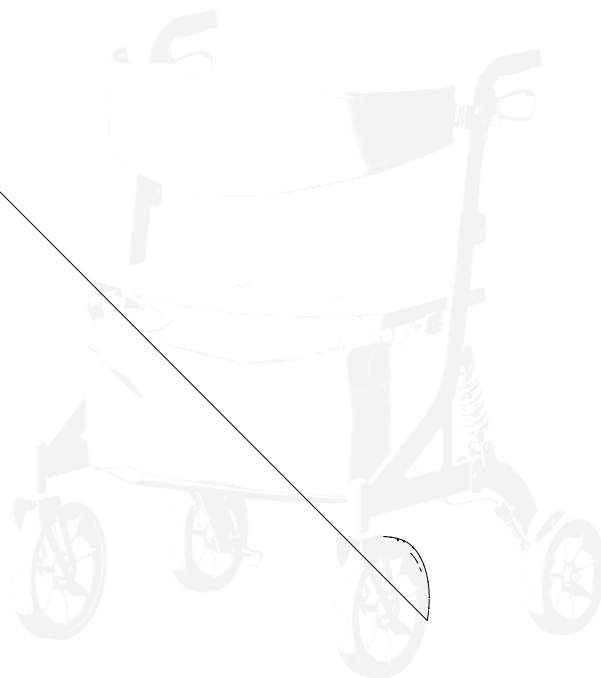
**FI** Käyttöohjeet



**EN** This Instruction for use **MUST** be given to the user of the product. **BEFORE** using this product, this Instruction for use **MUST** be read and saved for future reference

**DK** Denne brugsanvisning **SKAL** udleveres til brugeren af produktet. **FØR** dette produkt tages i brug, **SKAL** denne brugsanvisning læses og gemmes til senere brug.

**FI** Tämä käyttöohje on **ANNETTAVA** tuotteen käyttäjälle. **ENNEN** tämän tuotteen käyttöä, tämä käyttöohje on **LUETTAVA** ja säilytettävä myöhempää käyttöä varten.



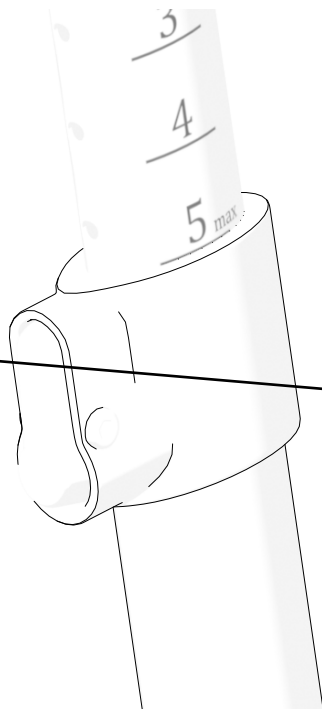
*Picture 1 / Figur 1 / Kuva 1*

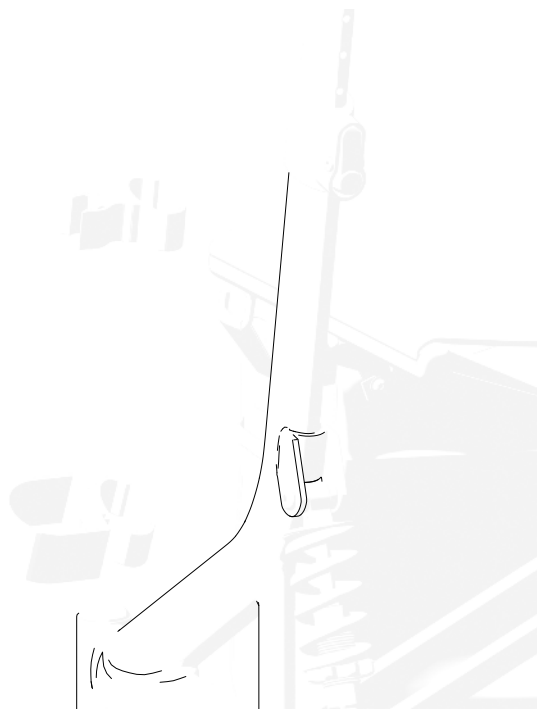
*Picture 2 / Figur 2 / Kuva 2*



*Picture 3 / Figur 3 / Kuva 3*







io 12D, Vilni

gur 10 /

*Picture 11 / Figur 11 / Kuva 11*







**EN****SYMBOLS**

In this Instruction for Use, warnings are indicated by symbols. The warning symbols are accompanied by a heading

**WARNING / CAUTION** - to indicate that caution is necessary when operating the device. To indicate that the current situation needs operator awareness or operator action in order to avoid undesirable consequences.

**ATTENTION!** This sign is used for very important parts concerning your safety. Please look at the operating instructions.

**SAFETY INFORMATION****WARNING**

The rollator is only suitable for single occupancy.

**WARNING**

Be aware of hazards in your environment, such as narrow doorways, steps, household appliances, children's toys, etc. Do not reach for items further than your arm will extend.

**WARNING**

Do not attempt to ride over curbs or obstacles. Doing so may cause your rollator to tip over and cause bodily harm to you or damage to the rollator.

**WARNING**

It is forbidden to smoke or to be close to the flames, using a rollator.

#### **WARNING**

The rollator is not intended for use by the blind.

#### **WARNING**

**Risk of burning.** The rollator must not be permanently exposed to temperatures greater than +40 °C. Otherwise, the frame as well as the armrests can heat up, which might cause burns.

#### **CAUTION**

**Risk of getting fingers caught.** There is always a risk of getting, e.g., fingers or arms, caught in the moving parts of the rollator.

#### **WARNING**

**Risk of accidents.** Safety devices that are incorrectly set or no longer working (e.g., brakes) can cause accidents. Always check that the safety devices are working before you use the 4 wheel rollator, and have them checked regularly by the authorized dealer.

#### **WARNING**

**Risk of accidents.** For proper and safe use, we recommend you follow the safety instructions while using your rollator. HUGO, was designed to ensure stability while walking. Every movement on the rollator affects the center of gravity, which may cause the device to tip over.

#### **WARNING**

Use slow speeds on gradients. Do not exceed the maximum gradient stated. Do not use escalators. Do not reverse down a gradient.

#### **WARNING**

It is forbidden to exceed the maximum safe load of product.

#### **WARNING**

## GENERAL

### INTRODUCTION

This Instruction for Use contains important information about handling the product. To ensure safety when using the product, read this Instruction for Use carefully and follow the safety instructions.

### PREFACE

Thank you for the confidence shown in Kid-Man®. Every product is factory checked and left us in faultless condition. We wish you much success and we hope UAB Kasko Group | Kid-Man® product will make a positive impact to your daily living.

### WARRANTY

We issue a warranty of 24 months from date of purchase. Any unauthorized modifications carried out without approval of the manufacturer will make the liability null and void. This includes exceeding the maximum user loads and using product in improper way. Warranty is only valid with fully filled warranty card. UAB Kasko Group | Kid-Man® (hereinafter called Manufacturer) after getting claimed item from purchaser within period of 4 weeks decides whether issue is treated under warranty. If issue is not covered under warranty and customer agrees, Manufacturer, if possible, fixes issue. All costs, including costs of transportation, should be covered by customer. Warranty repair does not extend warranty.

## STANDARDS AND REGULATIONS

The 4 wheel rollator complies with the requirements of:

- a) REGULATION (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 5 April 2017 on medical devices, amending Directive 2001/83/EC, Regulation (EC) No 178/2002 and Regulation (EC) No 1223/2009 and repealing Council Directives 90/385/EEC and 93/42/EEC.
- b) LST EN ISO 11199-2:2021 Abiem rankomis valdomos pagalbinės vaikščiojimo priemonės. Reikalavimai ir bandymo metodai. 2 dalis. Vaikštynės su ratukais (ISO 11199-2:2021) Assistive products for walking manipulated by both arms - Requirements and test methods - Part 2: Rollators (ISO 11199-2:2021) EN ISO 11199-2:2021.

## SERVICE LIFE

The expected service life is 5 (five) years, presuming that the product is used daily and in accordance with safety instructions, maintenance instructions and intended use, stated in this Instruction for Use.

After then, the device must be recycled. Do not throw your product away with common waste (see chapter “DISPOSAL”).

## INFORMATION ABOUT MANUFACTURER

### INTENDED PURPOSE AND INDICATIONS

4 wheel rollator HUGO is a walking device for indoor and outdoor use, perfect for compensation and improvement respectively of restricted ability of walking.



This 4 wheel rollator needs to fit to your specific health condition.

### CONTRA-INDICATIONS

There are no known contraindications when using the 4 wheel rollator HUGO as intended.

### INTENDED USERS

4 wheel rollator HUGO is intended to compensate and improve mobility of a person with restricted ability of walking with a maximum weight capacity of 205 kg.



#### **WARNING**

Risk of accidents. It is forbidden to exceed the maximum safe load of the 4 wheel rollator.



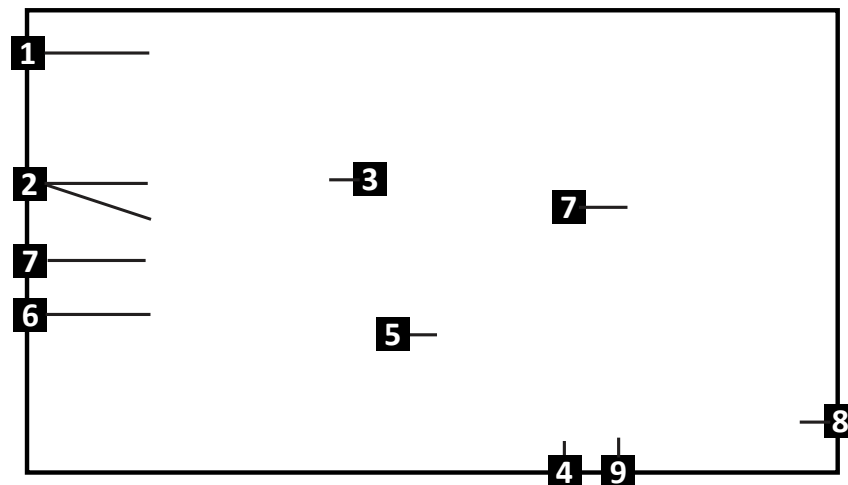
#### **CAUTION**

The 4 wheel rollator is appropriate for use by others. In order to do this, the rollator must first be thoroughly cleaned and disinfected. Then, the all components of the rollator must be get checked by an authorised service dealer for general condition, wear and shall get repaired if necessary.

## PRODUCT LABEL

**The identification label is attached to the frame of your product (see picture).**

1. Product
2. Model
3. Size (seat width)
4. Maximum load
5. Manufacturer / contact details
6. Date of manufacture
7. UDI / SN code
8. CE mark
9. Consult instructions for use



### CONTENT OF PACKAGE

The 4 wheel rollator HUGO is delivered in a cardboard packaging and are ready for use. After unpacking, please keep the cardboard packaging if possible. You may need it later for storage or for the return of the device. Once parcel is received, please check whether it is not damaged during transportation.

- i** If you see signs of damage, please make a note of it to the transport company at the same time.
- i** Please check the contents of the package, and if any of the parts listed below are missing, contact your local dealer.

#### Content of package:

1. 1 x Backrest
2. 1 x Folded rollator
3. 1 x Bag
4. 1 x Walking stick holder set
5. Instruction for use



## COMPONENTS AND FUNCTIONS

### Overview

1. Backrest
2. Seat
3. Bag
4. Front wheel
5. Handle
6. Brake
7. Height adjustable button for handles
8. Frame
9. Brake wire
10. Rear wheel



## SETTING UP THE ROLLATOR

**To unfold** the rollator:

1. Ensure the rollator is on solid, even ground;
2. With your hands flat, press the seat frame down until the seat surface flattens out and is fully set between the frame (Pictures 1 - 2);
3. Attach the backrest to the designated mounting points on the rollator (Picture 4);
4. Hang the textile bag onto the two bag holders at the front of the rollator (Picture 5);
5. Attach the walking stick holder to the frame as shown in Pictures 8 - 9, if necessary.

**To fold** the rollator:

1. Locate the folding strap on the seat (Picture 3);
2. Raise the seat using the lifting strap to bring the rollator upward. As you lift, the rollator will automatically fold together (Picture 1);
3. Detach the walking stick holder before folding to avoid potential damage;
4. Secure the folded position if necessary and store the rollator.



### **WARNING**

Danger of trapping your finger!

## OPERATION



### **WARNING**

Before settling on your seat, make sure the brakes are engaged!

## OPERATION

### **Adjusting the height of the handles**

While pressing the height adjustment button with one hand, use the other hand to raise or lower the handle to the desired height (Picture 6). Repeat the same for both handles on the left and right sides. The height must be the same on both sides.

The height can be adjusted to 5 different positions. The positions are marked on the inner side of the handles (Picture 7).

### **Walking**

When you walk with your rollator make sure you walk upright, with the rollator near your body. It will give you the correct body posture (Picture 11).

### **Sitting on the rollator**

Make sure the rollator is secured with the parking brakes before sitting on the seat.

When seated, always place your feet between the rear wheels (Picture 12).

### **Moving onto the sidewalk**

We recommend going up onto the sidewalk with the help of an assistant. Steps for the assistant:

- Position the rollator straight, directly in front of the curb.
- Tilt the rollator backward by pressing down on the tipping aid with your foot and slowly move forward until the front wheels roll over the curb (Picture 10).
- Push the rollator straight forward until the rear wheels touch the curb.
- Lift the rollator slightly and push it forward until the rear wheels are on the sidewalk.

**MAINTENANCE**

To ensure safe and reliable operation, carry out the following checks and maintenance regularly or have it carried out by another person. Below You will find recommended maintenance's schedule

|                                                       | Before use | Once a week | Once a month | Once a year |
|-------------------------------------------------------|------------|-------------|--------------|-------------|
| Check that the wheels are seated correctly            |            | X           |              |             |
| Visual check                                          |            | X           |              |             |
| Check the folding mechanism                           |            |             | X            |             |
| Check the brakes                                      | X          |             |              |             |
| Clean the wheels                                      |            |             | X            |             |
| Have 4 wheel rollator checked by an authorized dealer |            |             |              | X           |

**WARNING**

Repair, cleaning, or adjustment of the product must be performed by an authorized service person while the product is not in use.

**CLEANING AND DISINFECTION**

## STORAGE

The product should be stored in a dry environment, away from direct sunlight. It should always be kept clean and free of dust.



### WARNING

The product must not be permanently exposed to temperatures greater than +40 °C. Otherwise, the frame and materials may overheat, which could cause burns or material damage.



### WARNING

Never place or store other items on top of the product.

After long-term storage (more than 3 months), the product must be inspected before use (see chapter “MAINTENANCE”).

## ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Keep the product under these conditions:

Temperature limitation -20°C to +40°C;

Relative humidity 20% to 75%;

Atmospheric pressure 800 hPa to 1060 hPa.

## RE-USE

The product is suitable for re-use. The following actions must be carried out:

Cleaning and disinfection (see chapter CLEANING AND DISINFECTION); Inspection (see chapter MAINTENANCE);

The product should be adapted for the new user in accordance with the service documentation.

## DISPOSAL

**SPECIFICATION**

| <b>Model</b>                      | <b>HUGO</b> |
|-----------------------------------|-------------|
| <b>REF</b>                        | 01-3550     |
| <b>Maximum safe load (kg)</b>     | 205         |
| <b>Weight (kg)</b>                | 9.5         |
| <b>Overall length (cm)</b>        | 72          |
| <b>Overall width (cm)</b>         | 77          |
| <b>Overall height (cm)</b>        | 90 - 99     |
| <b>Seat height (cm)</b>           | 63          |
| <b>Basket length (cm)</b>         | 14          |
| <b>Basket width (cm)</b>          | 52          |
| <b>Basket depth (cm)</b>          | 24.5        |
| <b>Width between armrest (cm)</b> | 61          |
| <b>Front wheel size (cm)</b>      | 23.5 x 4.5  |
| <b>Back wheel size (cm)</b>       | 20 x 3.5    |

## INCIDENTS

**Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to UAB Kasko Group | Kid-Man® and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.**

### CONTACTS:

**Manufacturer:** UAB “Kasko Group” (registered trade mark Kid-Man®)

**Address:** A.Vivulskio 12D, Vilnius, LT-03221, Lithuania

**Phone:** +370 5 265 0000

**E-mail:** [info@kid-man.com](mailto:info@kid-man.com)

**Website:** [www.kid-man.com](http://www.kid-man.com)

**DK****SYMBOLER**

I denne brugsanvisning er advarsler angivet med symboler. Advarselssymbolerne er ledsaget af en overskrift, der angiver farens alvor eller grundlæggende oplysninger.

**ADVARSEL/FORSIGTIG** - angiver, at det er nødvendigt at udvise forsigtighed ved brug af produktet. Angiver, at situationen kræver operatørens opmærksomhed eller handling for at undgå uønskede konsekvenser.

**PAS PÅ!** Dette skilt bruges til meget vigtige dele vedrørende din sikkerhed. Se brugsanvisningen.

**SIKKERHEDSOPLYSNINGER****ADVARSEL**

Rollatoren er kun beregnet til at bruges af en person.

**ADVARSEL**

Vær opmærksom på farer i omgivelserne, f.eks. smalle døråbninger, trin, husholdningsapparater, børns legetøj, glatte overflader osv. Ræk ikke længere ud efter ting, end det er muligt at nå med armen.

**ADVARSEL**

Forsøg ikke at køre over kantsten eller forhindringer. Rollatoren kan vælte, og brugeren eller rollatoren kan komme til skade.

**ADVARSEL**

Rygning under brug af rollatoren, eller ophold tæt ved åben ild, er forbudt.

#### **ADVARSEL**

Rollatoren er ikke beregnet til at bruges af personer med synshandicap.

#### **ADVARSEL**

**Fare for forbrænding.** Rollatoren må ikke udsættes permanent for temperaturer over +40 °C. Ellers kan stellet og armstøtterne blive meget varme og forårsage forbrændinger.

#### **FORSIGTIG**

**Fare for at få fingrene i klemme.** Der er altid fare for at få fingre eller arme i klemme i rollatorens bevægelige dele.

#### **ADVARSEL**

**Fare for tilskadekomst.** Sikkerhedsanordninger, der er forkert justeret eller ikke længere fungerer (bremser), kan forårsage ulykker. Kontrollér altid før brug af rollatoren med 4 hjul, at sikkerhedsanordningerne fungerer. Lad dem kontrollere regelmæssigt af den autoriserede forhandler.

#### **ADVARSEL**

**Fare for tilskadekomst.** Af hensyn til korrekt og sikker brug tilråder vi at følge sikkerhedsinstruktionerne ved brug af rollatoren. HUGO er designet til at sikre stabilitet under gang. Enhver bevægelse på rollatoren påvirker dens tyngdepunkt og kan få den til at vælte.

#### **ADVARSEL**

**Gå langsomt på hældninger.** Overskrid ikke den maksimale hældning, der er angivet. Brug ikke rulletrapper. Kør ikke baglæns ned ad en hældning.

#### **ADVARSEL**

## GENERELT

### INDLEDNING

Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger om håndtering af produktet. Af hensyn til sikker brug af produktet, skal brugsanvisningen læses omhyggeligt, og sikkerhedsinstruktionerne skal følges nøje.

### FORORD

Tak for den tillid, du har vist Kid-Man®. Alle vores produkter kontrolleres på fabrikken og afsendes i fejlfri stand. Vi håber, at du får stor glæde af dit UAB Kasko Group | Kid-Man®-produkt, og at det vil medvirke til at forbedre din hverdag.

### GARANTI

Vi yder 24 måneders garanti på rollatoren fra købsdatoen. Enhver uautoriseret ændring udført uden fabrikantens godkendelse medfører garantiens bortfald. Dette omfatter overskridelse af den maksimale brugerbelastning og forkert brug af produktet. Garantien er kun gyldig med fuldt udfyldt garantibevis. UAB Kasko Group | Kid-Man® (herefter fabrikanten) afgør efter eget skøn inden for en periode på 4 uger efter modtagelse af den reklamerede vare fra køberen, om problemet er omfattet af garantien. Hvis garantien ikke dækker, og kunden er enig heri, afhjælper fabrikanten problemet, såfremt det er muligt. Alle omkostninger, herunder transportomkostninger, afholdes af kunden. Garantireparationer forlænger ikke garantiens varighed.

## STANDARDER OG LOVGIVNING

Denne 4-hjulsrollator opfylder kravene i:

- a) EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EU) 2017/745 af 5. april 2017 om medicinsk udstyr, om ændring af direktiv 2001/83/EF, forordning (EF) nr. 178/2002 og forordning (EF) nr. 1223/2009 og om ophævelse af Rådets direktiv 90/385/EØF og 93/42/EØF
- b) LST EN ISO 11199-2:2021 Ganghjælpemidler, som håndteres med begge arme. Krav og prøvningsmetoder. Del 2. Rollatorer (ISO 11199-2:2021) Ganghjælpemidler, som håndteres med begge arme – Krav og prøvningsmetoder – Del 2: Rollatorer (ISO 11199-2:2021) EN ISO 11199-2:2021.

## LEVETID

Rollatorens forventede levetid er 5 (fem) år, forudsat at den bruges dagligt, og at sikkerhedsinstruktioner, vedligeholdelsesinstruktioner og påtænkt anvendelse, som angivet i denne brugsanvisning, nøje overholdes.

Ved endt levetid skal produktet afleveres til genvinding. Produktet må ikke kasseres med almindelige husholdningsaffald (se afsnittet »BORTSKAFFELSE«).

## OPLYSNINGER OM FABRIKANTEN

**Fabrikant:** UAB »Kasko Group« (registreret varemærke Kid-Man®)

**Adresse:**

### TILSIGTET FORMÅL OG INDIKATIONER

Den 4-hjulede rollator HUGO er et ganghjælpemiddel til indendørs og udendørs brug, som er velegnet til både at kompensere for og forbedre nedsat gangfunktion.



4-hjulsrollatoren skal være kompatibel med din specifikke sundhedstilstand.

### KONTRAINDIKATIONER

Der er ingen kendte kontraindikationer ved brug af 4-hjulsrollatoren som tilsigtet.

### TILSIGTEDE BRUGERE

4-hjulsrollatoren HUGO har en maksimal belastningskapacitet på 205 kg og er beregnet til at kompensere for og forbedre mobiliteten for personer med gangbegrænsninger.



#### ADVARSEL

Fare for tilskadekomst. Det er ikke tilladt at overskride den maksimalt sikre belastning af 4-hjulsrollatoren.



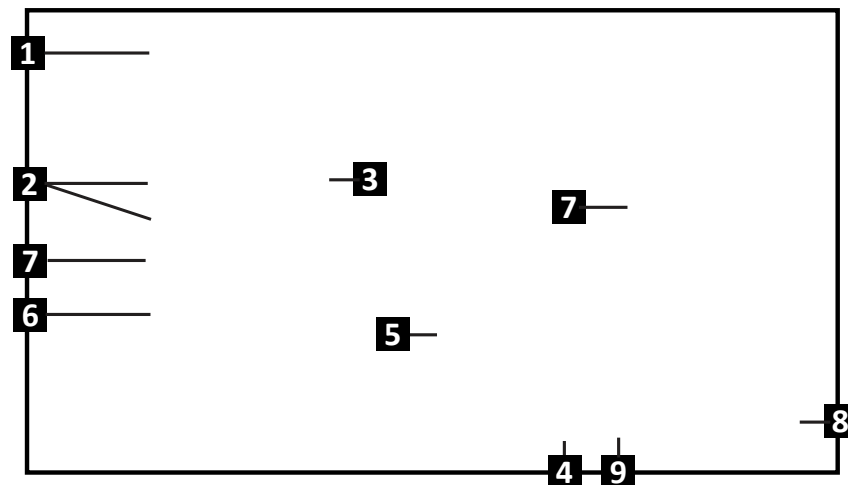
#### FORSIGTIG

4-hjulsrollatoren kan anvendes af flere brugere. Dette kræver, at rollatoren rengøres og desinficeres grundigt mellem hver bruger. Endvidere skal alle rollatorens komponenter kontrolleres af en autoriseret serviceforhandler for generel tilstand og slid repareres hvis nødvendigt.

## PRODUKTMÆRKNING

**Identifikationsmærkatet er fastgjort til produktet (se figuren).**

1. Produkt
2. Model
3. Størrelse (sædebredde)
4. Maksimal belastning
5. Fabrikant/kontaktoplysninger
6. Fremstillingsdato
7. UDI (Unik udstyrsidentifikationskode) / Serienummer
8. CE-mærke
9. Se brugsanvisningen



**PAKKENS INDHOLD**

4-hjulsrollatoren HUGO leveres i papemballage og er klar til brug. Gem papemballagen efter udpakning, hvis muligt. Den kan være nyttig til senere til opbevaring eller til returnering af rollatoren. Kontrollér ved modtagelsen af pakken, at den ikke har taget skade under transporten.

**i** Eventuelle tegn på skader skal meddeles til transportfirmaet ved modtagelsen.

**i** Kontrollér pakkens indhold. Hvis nogle af de nedenfor anførte dele mangler, bedes du kontakte den lokale forhandler.

**Pakkens indhold:**

1. 1 x Ryglæn
2. 1 x Sammenklappelig rollator
3. 1 x Taske
4. 1 x Sæt med holder til vandrestav
5. Brugsanvisning



## KOMPONENTER OG FUNKTIONER

### Oversigt

1. Ryglæn
2. Sæde
3. Taske
4. Forhjul
5. Håndtag
6. Bremse
7. Knap til højdejustering af håndtag
8. Stel
9. Bremsekabel
10. Baghjul



## OPSÆTNING AF ROLLATOREN

**Sådan** klapper du rollatoren op:

1. Sørg for, at rollatoren står på et fast, jævnt underlag.
2. Tryk sæderammen ned med en flad hånd, indtil sædets overflade er trykket helt fladt mellem rammedelene (figur 1-2).
3. Fastgør ryglænet til de angivne monteringspunkter på rollatoren (figur 4).
4. Hæng stoftasken på de to taskeholdere foran på rollatoren (figur 5).
5. Fastgør stokkeholderen til stellet som vist i figur 8–9, hvis nødvendigt.

**Sådan** klapper du rollatoren sammen:

1. Find sammenklapningsstroppen på sædet (figur 3).
2. Træk sædet op ved hjælp af løftestroppen til at løfte rollatoren op. Rollatoren klapper automatisk sammen, når stroppen trækkes op (figur 1).
3. Afmonter stokkeholderen, før du klapper rollatoren sammen, så du undgår eventuelle skader.
4. Lås rollatoren i den sammenklappede position, hvis det er nødvendigt, og stil den til opbevaring.



### ADVARSEL

Fare for at fingrene kommer i klemme!



### ADVARSEL

Kontrollér, at bremserne er koblet til, før du sætter dig.

## BRUG

### Justering af håndtagenes højde

Tryk med den ene hånd på den røde højdejusteringsknap, og brug den anden hånd til at hæve eller sænke håndtaget til den ønskede højde (figur 6). Gentag samme trin for både højre og venstre håndtag. Højden skal være den samme på begge sider. Højden kan justeres til fem forskellige positioner. Positionerne er markeret på håndtagenes inderside (figur 7).

### Gang med rollatoren

Når du går med rollatoren, skal du gå oprejst og holde rollatoren tæt ved kroppen. Det vil sikre en korrekt holdning (figur 11).

### Brug af rollatoren som sæde

Sørg for, at rollatoren er bremset med parkeringsbremsene, inden den bruges som sæde. Hold altid fødderne mellem baghjulene, når du sidder på sædet (figur 12).

### Opkørsel på fortovet

Vi anbefaler assistance fra en medhjælper ved kørsel på fortove. Medhjælperen skal gøre følgende:

- Placer rollatoren lige foran kantstenen.
- Vip rollatoren bagud ved at trykke ned på vippehjælpen med foden, og gå langsomt fremad, indtil forhjulene kører over kantstenen (figur 10).
- Skub rollatoren lige fremad, indtil baghjulene rører ved kantstenen.
- Løft rollatoren let, og skub den fremad, indtil baghjulene befinder sig på fortovet.

### VEDLIGEHODELSE

Af hensyn til sikker og pålidelig brug skal følgende kontroller og pleje udføres regelmæssigt. Du kan selv gøre det, eller lade dem udføre af en anden person. Nedenfor finder du den anbefalede vedligeholdelsesplan

|                                                                | Før brug | En gang hver ugen | En gang hver måned | En gang hvert år |
|----------------------------------------------------------------|----------|-------------------|--------------------|------------------|
| Kontrollér, at hjulene sidder korrekt                          |          | X                 |                    |                  |
| Visuel kontrol                                                 |          | X                 |                    |                  |
| Kontrollér sammenklapningsmekanismen                           |          |                   | X                  |                  |
| Kontrollér bremserne                                           | X        |                   |                    |                  |
| Gør forhjulene rent                                            |          |                   | X                  |                  |
| Lad 4-hjulsrollatoren kontrollere af en autoriseret forhandler |          |                   |                    | X                |

### ADVARSEL

Reparation og justering af produktet skal udføres af en autoriseret servicetekniker, når produktet ikke er i brug.

### OPBEVARING

Produktet skal opbevares i et tørt miljø, beskyttet mod direkte sollys. Det skal altid være rent og fri for støv.



#### **ADVARSEL**

Produktet må ikke udsættes for temperaturer over +40 °C i længere tid. Stellet og materialerne kan blive meget varme, hvilket kan medføre risiko for forbrændinger eller skader på materialet.



#### **ADVARSEL**

Placer eller stabil aldrig andre genstande oven på produktet.

Efter længere tids opbevaring (mere end 3 måneder) skal produktet efterses før brug (se afsnittet »VEDLIGEHOLDELSE«).

### MILJØMÆSSIGE FORHOLD

Opbevar produktet under disse miljøforhold:

Temperaturbegrænsning -20 °C til +40 °C

Relativ luftfugtighed 20 % til 75 %

Atmosfærisk tryk 800 hPa til 1060 hPa.

### GENBRUG

Produktet er egnet til genbrug. Følgende handlinger skal udføres:

Rengøring og desinfektion (se afsnittet »RENGØRING OG DESINFEKTION«) og kontrol (se afsnittet »VEDLIGEHOLDELSE«)

Produktet skal tilpasses til den nye bruger som beskrevet i brugsanvisningen.

### BORTSKAFFELSE

**SPECIFIKATIONER**

|                                        |             |
|----------------------------------------|-------------|
| <b>Model</b>                           | <b>HUGO</b> |
| <b>REF</b>                             | 01-3550     |
| <b>Maksimal sikker belastning (kg)</b> | 205         |
| <b>Vægt (kg)</b>                       | 9.5         |
| <b>Samlet længde (cm)</b>              | 72          |
| <b>Samlet bredde (cm)</b>              | 77          |
| <b>Samlet højde (cm)</b>               | 90 - 99     |
| <b>Sædehøjde (cm)</b>                  | 63          |
| <b>Kurvens længde (cm)</b>             | 14          |
| <b>Kurvens bredde (cm)</b>             | 52          |
| <b>Kurvens dybde (cm)</b>              | 24.5        |
| <b>Bredde mellem armlænene (cm)</b>    | 61          |
| <b>Størrelse af forhjul (cm)</b>       | 23.5 x 4.5  |
| <b>Størrelse af baghjul (cm)</b>       | 20 x 3.5    |

## INCIDENTS

Enhver alvorlig hændelse ved brug med dette udstyr skal indberettes til UAB Kasko Group | Kid-Man® og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.



## SYMBOLIT

Tässä käyttöohjeessa varoitukset on merkitty symboleilla. Varoitussymboleihin on liitetty otsikko, joka ilmaisee vaaran vakavuuden tai perustiedot.

**VAROITUS / HUOMIO** - osoittaa, että laitteen käytössä on noudatettava varovaisuutta. Osoittaa, että nykyinen tilanne edellyttää käyttäjän huomiota tai käyttäjän toimia ei-toivottujen seurausten välttämiseksi.

**HUOMIO!** Tätä merkkiä käytetään erittäin tärkeissä turvallisuuttasi koskevissa kohdissa. Katso käyttöohjeet.

## TURVALLISUUSTIEDOT

**VAROITUS**

Rollaattori soveltuu vain yhden hengen käyttöön.

**VAROITUS**

Ole tietoinen ympäristösi vaaroista, kuten kapeista oviaukoista, portaista, kodinkoneista, lasten lelut jne. Älä kurkota esineisiin, jotka ovat kauempana kuin minne käsivartesi ulottuu.

**VAROITUS**

Älä yritä ajaa reunakivien tai esteiden yli. Tämä voi aiheuttaa rollaattorin kaatumisen ja aiheuttaa vammoja sinulle tai vahingoittaa rollaattoria.

**VAROITUS**

Rollaattoria käytettäessä on kiellettyä tupakoida tai olla lähellä liekkejä.

#### **VAROITUS**

Rollaattoria ei ole tarkoitettu sokeiden henkilöiden käyttöön.

#### **VAROITUS**

**Palovammavaara.** Rollaattoria ei saa altistaa pysyvästi yli +40 °C: n lämpötiloille. Muuten runko ja käsinojat voivat kuumentua, mikä voi aiheuttaa palovammoja.

#### **HUOMIO**

**Sormien takertumisriski.** On aina olemassa vaara, että esim. sormet tai kädet jäävät kiinni rollaattorin liikkuviin osiin.

#### **VAROITUS**

**Onnettomuusriski.** Turvalaitteet, jotka ovat asetettu väärin tai jotka eivät enää toimi (esim. jarrut), voivat aiheuttaa onnettomuuksia. Tarkista aina, että turvalaitteet toimivat ennen kuin käytät nelipyöräistä rollaattoria ja anna valtuutetun jälleenmyyjän tarkastaa ne säännöllisesti.

#### **VAROITUS**

**Onnettomuusriski.** Oikean ja turvallisen käytön varmistamiseksi suosittelemme, että noudatat turvallisuusohjeita käyttäessäsi rollaattoria. HUGO on suunniteltu varmistamaan vakaus kävelyn aikana. Jokainen rollaattorin liike vaikuttaa painopisteeseen, mikä voi aiheuttaa laitteen kaatumisen.

#### **VAROITUS**

Käytä hitaita nopeuksia kaltevilla pinnoilla. Älä ylitä ilmoitettua enimmäiskaltevuutta. Älä käytä liukuportaita. Älä peruuta kaltevalla pinnalla.

#### **VAROITUS**

## YLEISTÄ

### JOHDANTO

Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä tietoja tuotteen käsittelystä. Turvallisuuden varmistamiseksi tuotetta käytettäessä, lue käyttöohje

### JOHDANTO

Kiitos Kid-Mania®. kohtaan osoitetusta luottamuksesta. Jokainen tuote tarkastetaan tehtaalla ja lähetetään virheettömässä kunnossa. Toivotamme sinulle paljon menestystä ja toivomme, että UAB Kasko Group | Kid-Man®-tuote vaikuttaa myönteisesti päivittäiseen elämääsi.

### TAKUU

Myönnämme 24 kuukauden takuun ostopäivästä lukien. Kaikki luvattomat muutokset, jotka on tehty ilman valmistajan hyväksyntää, mitätöivät valmistajan vastuun. Tämä sisältää käyttäjän enimmäiskuormien ylittämisen ja tuotteen vääränlaisen käytön. Takuu on voimassa vain täysin täytetyllä takuukortilla. UAB Kasko Group | Kid-Man® (jäljempänä "Valmistaja"), saatuaan ostajalta korvaushakemuksen, päättää 4 viikon kuluessa käsitelläänkö ongelma takuun alaisena. Jos ongelma ei kuulu takuun piiriin ja asiakas hyväksyy tämän, Valmistaja korjaa ongelman mahdollisuuksien mukaan. Asiakkaan on katettava kaikki kustannukset, mukaan lukien kuljetuskustannukset. Takuukorjaus ei pidennä takuuta.

## STANDARDIT JA SÄÄDÖKSET

Nelipyöräinen rollaattori täyttää seuraavien standardien vaatimukset:

a) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2017/745, annettu 5. päivänä huhtikuuta 2017 lääkinnällisistä laitteista, joka korjaa direktiivin 2001/83/EC, Asetus (EC) No 178/2002 ja Asetus (EC) No 1223/2009, jotka kumoavat direktiivit 90/385/EEC ja 93/42/EEC.

b) (ISO 11199-2:2021) Molemmiin käsin käytettävät kävelyn apuvälineet - Vaatimukset ja testausmenetelmät - Osa 2: Rollaattorit (ISO 11199-2:2021) EN ISO 11199-2:2021.

## KÄYTTÖIKÄ

Odotettu käyttöikä on 5 (viisi) vuotta olettaen, että tuotetta käytetään päivittäin ja tässä käyttöohjeessa esitettyjen turvallisuusohjeiden, huolto-ohjeiden ja käyttötarkoituksen mukaisesti.

Sen jälkeen laite on kierrätettävä. Älä heitä laitetta pois tavallisen jätteen mukana (katso luku "HÄVITTÄMINEN").

## TIETOJA VALMISTAJASTA

**Valmistaja:** UAB "Kasko Group" (rekisteröity tavaramerkki Kid-Man®)

**Osoite:** A. Vivulskio 12D, Vilna, LT-03221, Liettua

**Puhelin:**

## KÄYTTÖTARKOITUS JA KÄYTTÖAIHEET

Nelipyöräinen rollaattori on kävelylaite sisä- ja ulkokäyttöön, joka on tarkoitettu kompensoimaan ja parantamaan rajoitettua kävelykykyä.



Tämän nelipyöräisen rollaattorin on sovittava terveydentilaasi.

## VASTA-AIHEET

Vasta-aiheita ei tunneta, kun HUGO nelipyöräistä rollaattoria käytetään tarkoitettulla tavalla.

## TARCOITETUT KÄYTTÄJÄT

Nelipyöräinen rollaattori HUGO on tarkoitettu kompensoimaan ja parantamaan sellaisten henkilöiden liikkuvuutta, joiden kävelykyky on rajoittunut ja joiden enimmäispaino on 205 kg.



### VAROITUS

Onnettomuusriski. Nelipyöräisen rollaattorin suurimman turvallisen kuorman ylittäminen on kielletty.



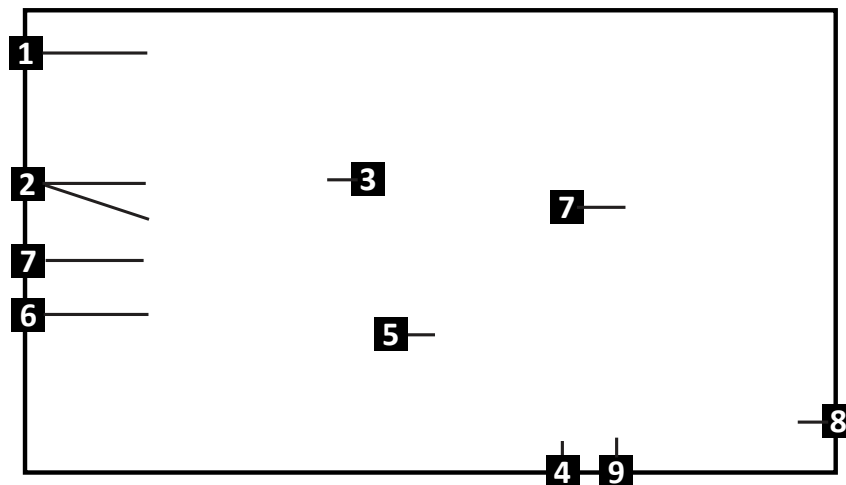
### HUOMIO

Nelipyöräinen rollaattori soveltuu uudelleen käytettäväksi. Tätä varten rollaattori on ensin puhdistettava ja desinfioitava perusteellisesti. Tämän jälkeen valtuutetun huoltoliikkeen on tarkastettava rollaattorin kaikkien osien yleinen kunto, kuluminen ja tarvittaessa korjattava ne.

## TUOTETUNNISTE

Tunnistetarra on kiinnitetty tuotteeseen (ks. kuva).

1. Tuote
2. Malli
3. Koko (istuimen leveys)
4. Maksimikuorma
5. Valmistaja / yhteystiedot
6. Valmistuspäivämäärä
7. UDI / SN-koodi
8. CE-merkintä
9. Katso käyttöohjeet



### PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Nelipyöräinen rollaattori HUGO toimitetaan pahvipakkauksessa ja on käyttövalmis. Jos mahdollista, säilytä pahvipakkaus pakkauksen purkamisen jälkeen. Saatat tarvita sitä myöhemmin säilytykseen tai laitteen palauttamiseen. Kun paketti on vastaanotettu, tarkista, ettei se ole vahingoittunut kuljetuksen aikana.



Jos näet merkkejä vaurioista, ilmoita asiasta kuljetusyhtiölle välittömästi.



Tarkista pakkauksen sisältö, ja jos jokin alla luetelluista osista puuttuu, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään.

#### Pakkauksen sisältö:

1. 1 x Selkänoja
2. 1 x Taitettu rollaattori
3. 1 x Laukku
4. 1 x Kävelykepin pidikesarja
5. Käyttöohjeet



## PÄÄKOMPONENTIT JA TOIMINNOT

### Yleiskatsaus

1. Selkänoja
2. Istuin
3. Laukku
4. Etupyörä
5. Kahva
6. Jarru
7. Kahvojen korkeuden säätöpainike
8. Runko
9. Jarruvaijeri
10. Takapyörä



## ROLLAATTORIN ASETUKSET

### Rollaattorin **avaaminen**:

1. Varmista, että rollaattori on tukevalla, tasaisella alustalla;
2. Paina käsilläsi istuimen kehystä alaspäin, kunnes istuimen pinta tasoittuu ja asettuu rungon sisälle (Kuvat 1 - 2);
3. Kiinnitä selkänöja rollaattorin osoitettuihin kiinnityspisteisiin (kuva 4);
4. Ripusta tekstiililaukku kahteen laukkipidikkeeseen rollaattorin etuosassa (Kuva 5);
5. Kiinnitä tarvittaessa kävelykepin pidike runkoon kuvien 8 - 9 mukaisesti.

### Rollaattorin taittaminen:

1. Paikanna hihna istuimessa (Kuva 3);
2. Nosta istuinta hihnasta nostaen rollaattoria ylöspäin. Kun nostat, rollaattori taittuu automaattisesti yhteen (kuva 1);
3. Irrota kävelykepin pidike ennen taittoa mahdollisten vaurioiden välttämiseksi;
4. Varmista taitettu asento tarvittaessa ja aseta rollaattori säilytykseen.



### **VAROITUS**

Sormesi loukkuun jäämisen vaara!



### **VAROITUS**

Ennen kuin istut istuimelle, varmista, että jarrut ovat kytkettyinä!

## KÄYTTÖ

### Kahvojen korkeuden säätö

Samalla kun painat korkeudensäätöpainiketta yhdellä kädellä, nosta tai laske kahva toisella kädellä haluttuun korkeuteen (kuva 6). Toista sama molemmille kahvoille vasemmalla ja oikealla puolella. Korkeuden on oltava sama molemmin puolin. Korkeus voidaan säätää 5 eri asentoon. Asennot on merkitty kahvojen sisäpuolelle (Kuva 7).

### Kävely

Kun kävelet rollaattorin kanssa, varmista, että kävelet pystyasennossa, rollaattori lähellä kehoasi. Se antaa sinulle oikean vartalon asennon (Kuva 11).

### Rollaattorilla istuminen

Varmista, että rollaattori on lukittu seisontajarruilla ennen kuin istut istuimelle. Kun istut, aseta jalkasi aina takapyöräiden väliin (Kuva 12).

### Siirtyminen jalkakäytävälle

Suosittelimme siirtymään jalkakäytävälle avustajan avustuksella. Avustajan työvaiheet:

- Aseta rollaattori suoraan reunakiven eteen.
- Kallista rollaattoria taaksepäin painamalla kippiapua jalallasi ja liiku hitaasti eteenpäin, kunnes etupyörät vierivät reunakiven yli (kuva 10).
- Työnnä rollaattoria suoraan eteenpäin, kunnes takapyörät koskettavat reunakiveystä.
- Nosta rollaattoria hieman ja työnnä sitä eteenpäin, kunnes takapyörät ovat jalkakäytävällä.

## HUOLTO

Turvallisen ja luotettavan käytön varmistamiseksi suorita seuraavat tarkastukset ja huollot säännöllisesti tai anna toisen henkilön

|                                                                    | Ennen käyttöä | Kerran viikossa | Kerran kuukaudessa | Kerran vuodessa |
|--------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------|--------------------|-----------------|
| Tarkista, että pyörät ovat oikein paikoillaan                      |               | X               |                    |                 |
| Silmämääräinen tarkastus                                           |               | X               |                    |                 |
| Tarkista taittomekanismi                                           |               |                 | X                  |                 |
| Tarkista jarrut                                                    | X             |                 |                    |                 |
| Puhdista pyörät                                                    |               |                 | X                  |                 |
| Tarkistuta nelipyöräinen rollaattori valtuutetulla jälleenmyyjällä |               |                 |                    | X               |

### VAROITUS

Valtuutetun huoltohenkilön on suoritettava rollaattorin korjaus, puhdistus tai säätö siten, että rollaattori ei ole käytössä.

## VARASTOINTI

Tuote tulee säilyttää kuivassa ympäristössä, poissa suorasta auringonvalosta. Se on aina pidettävä puhtaana ja pölyttömänä.



### **VAROITUS**

Tuotetta ei saa altistaa pysyvästi yli +40 °C: n lämpötiloille. Muuten runko ja materiaalit voivat ylikuumentua, mikä voi aiheuttaa palovammoja tai aineellisia vahinkoja.



### **VAROITUS**

Älä koskaan aseta tai säilytä muita tavaroita tuotteen päälle.

Pitkäaikaisen varastoinnin jälkeen (yli 3 kuukautta) tuote on tarkastettava ennen käyttöä (katso luku "HUOLTO").

## YMPÄRISTÖOLOSUHTEET

Säilytä tuote näissä olosuhteissa:

Lämpötilarajoitus -20°C - +40°C;

Suhteellinen kosteus 20-75%;

Ilmanpaine 800-1060 hPa.

## UUELLEENKÄYTTÖ

Tuote soveltuu uudelleenkäyttöön. Seuraavat toimenpiteet on suoritettava:

Puhdistus ja desinfiointi (katso luku "PUHDISTUS JA DESINFIOINTI"); Tarkastus (katso luku "HUOLTO").

Tuote tulee säätää uudelle käyttäjälle huoltoasiakirjojen mukaisesti.

## HÄVITTÄMINEN

Ole ympäristötietoinen ja hävitä tuote asianmukaisesti. Hävittämiseen sovelletaan kansallisia ja paikallisia määräyksiä.

Jos haluat, että tuote kierrätetään, ota yhteyttä paikalliseen yhteisöön, jätehuoltolaitokseen tai huolto-osastoomme.

**ERITTELY**

|                                       |             |
|---------------------------------------|-------------|
| <b>Malli</b>                          | <b>HUGO</b> |
| <b>VIITE</b>                          | 01-3550     |
| <b>Suurin turvallinen kuorma (kg)</b> | 205         |
| <b>Paino (kg)</b>                     | 9.5         |
| <b>Kokonaispituus (cm)</b>            | 72          |
| <b>Kokonaisleveys (cm)</b>            | 77          |
| <b>Kokonaiskorkeus (cm)</b>           | 90 - 99     |
| <b>Istuinkorkeus (cm)</b>             | 63          |
| <b>Korin pituus (cm)</b>              | 14          |
| <b>Korin leveys (cm)</b>              | 52          |
| <b>Korin syvyys (cm)</b>              | 24.5        |
| <b>Käsinojien välinen leveys (cm)</b> | 61          |
| <b>Etupyörän koko (cm)</b>            | 23.5 x 4.5  |
| <b>Takapyörän koko (cm)</b>           | 20 x 3.5    |

## TAPATURMAT

**Kaikista laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava UAB Kasko Group | Kid-Man®: lle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä ja/tai potilas on sijoittautunut.**

### YHTEYSTIEDOT:

**Valmistaja:** UAB "Kasko Group" (rekisteröity tavaramerkki Kid-Man®)

**Osoite:** A.Vivulskio 12D, Vilna, LT-03221, Liettuva

**Puhelin:** +370 5 265 0000

**Sähköposti:** [info@kid-man.com](mailto:info@kid-man.com)

**Kotisivu:** [www.kid-man.com](http://www.kid-man.com)



Täytä yhteystiedot automaattisesti QR-koodilla

## WARRANTY CARD / GARANTIBEVIS / TAKUUKORTTI

| Products name<br>Produktets betegnelse<br>Tuotteen nimi                                                                     | Model, REF<br>Model, REF<br>Malli, REF | Date of purchase (insert)<br>Købsdato (indsæt)<br>Ostopäivä (täytä) | Warranty period<br>Garantiperiode<br>Takuuaika |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>EN</b> Bariatric 4 wheel rollator<br><b>DK</b> Biatrisk 4-hjulsrollator<br><b>FI</b> Biatrinen nelipyöräinen rollaattori | HUGO,<br>01-3550                       |                                                                     | <b>24</b><br>months<br>måneder<br>kuukautta    |

Published by UAB Kasko Group | Kid-Man®

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lithuania  
Tel. +370 5 265 0000 | www.kid-man.com | info@kid-man.com

Date 2019-03-18

Date of last update 2026-04-14  
Dato for sidste opdatering 2026-04-14  
Viimeisimmän päivityksen päivämäärä: 2026-04-14The quality management system of Kasko Group,  
UAB meets the standards ISO 9001 and ISO 14001Place for SN | UDI  
Serienummerets anbringelse | UDI  
Paikka sarjanumerolle | UDIYour dealer  
Din forhandler  
Jälleenmyyjäsi